Curriculum vitae Europass



Informaţii personale

Nume / Prenume	RADU Gabriela
Adresa	Bd. V. Pârvan, nr. 4, cab. 408, Timișoara, 300 223
E-mail	gabriela.radu@e-uvt.ro
Naţionalitate	română
Sex	feminin

EXPERIENŢA PROFESIONALĂ

2025 – prezent Conferențiar universitar dr.

Universitatea de Vest din Timişoara, (România) Blvd. V. Pârvan nr. 4, Timişoara, 300223, Timiş, România.
Facultatea de Litere, Istorie, Filosofie și Teologie
Departamentul de Studii Românești și Clasice, Colectivul de limbi clasice.
Activitate de predare cursuri de limbă și cultură greacă; de limbă și cultură latină; cercetare, activitate administrativă.
Tipul activităţii: Învăţământ superior

2016 – 2025 Lector universitar dr.

Universitatea de Vest din Timişoara, (România) Blvd. V. Pârvan nr. 4, Timişoara, 300223, Timiş, România.
Facultatea de Litere, Istorie, Filosofie și Teologie
Departamentul de Studii Românești și Clasice, Colectivul de limbi clasice.
Activitate de predare cursuri și seminarii de limbă și cultură greacă; de limbă și cultură latină; cercetare, activitate administrativă.
Tipul activităţii: Învăţământ superior

2001 – 2016 Asistent universitar dr.

Universitatea de Vest din Timişoara, (România) Blvd. V. Pârvan nr. 4, Timişoara, 300223, Timiş, România.

Facultatea de Litere, Teologie şi Istorie, Departamentul de Studii Româneşti, Colectivul de Literatură Română şi Comparată.

Activitate de predare seminarii şi cursuri de limbă greacă şi de limbă latină; cercetare, activitate administrativă.

Tipul activităţii: Învăţământ superior

1998 – 2001 **Preparator universitar**

Universitatea de Vest din Timişoara, (România)

Facultatea de Litere, Teologie şi Istorie, Catedra de Filologie Clasică.

Activitate de predare - seminarii de limbă greacă şi de limbă latină.

1995 – 1998 **Profesor titular de limba latină**

Liceul „Obradovici", Timişoara (concurs naţional, media 9.50)

Activitate de predare limba latină

Învăţământ preuniversitar

1991 – 1995 **Profesor suplinitor de limba latină**

Şcoala Generală nr. 22, Timişoara

Activitate de predare limba latină.

Învăţământ preuniversitar

EDUCAŢIE ŞI FORMARE

2004 – 2010 **Diploma de doctor**

Studii doctorale, Filologie – limba latină

Universitatea de Vest Timişoara, Timişoara (România)

2003 - 2004 **Studii postuniversitare**

Postuniversitare, 2003, Arizona State University (S.U.A.), două cursuri absolvite: Paleografie Latină şi Literatură Greacă;

1995 – 1996 **Diploma de studii aprofundate (media finală: 9.25)**

Universitatea din Bucureşti, Bucureşti (România)

Filologie clasică: limba greacă şi limba latină.

1990 – 1995 **Diploma de Licenţă (media finală: 9.90)**

Universitatea de Vest Timişoara, Timişoara (România)

Filologie clasică: limba greacă şi limba latină.

Studii universitare de licenţă.

COMPETENŢE PERSONALE

Limba(i) maternă(e): română

Alte limbi străine cunoscute

ÎNŢELEGERE		VORBIRE		SCRIERE
Ascultare	Citire	Participare la conversaţie	Discurs oral	

engleză	C1	C2	C1	B2	C1

Niveluri: A1/A2: Utilizator elementar - B1/B2: Utilizator independent - C1/C2: Utilizator experimentat
Cadrul european comun de referinţă pentru limbi străine

Competenţe de comunicare

Abilitate de comunicare și relaționare probată în calitate de membru în Consiliul Departamentului de Studii Românești și Clasice, în Consiliul facultății și în calitate de Coordonator Departamental *Erasmus*.

Competenţe organizaţionale/manageriale

Consilier în Consiliul Departamentului de Studii Românești și Clasice și în Consiliul Facultății de Litere, Istorie, Filosofie și Teologie (2024-2028).
Consilier în Consiliul Departamentului de Studii Românești și în Consiliul Facultății de Litere, Istorie și Teologie (2021-2023).
Coordonator Departamental *Erasmus*, Facultatea de Litere, Istorie şi Teologie, Universitatea de Vest Timişoara (2010-2019)
Certificat de participare la programul de voluntariat de sase saptamani, organizat de Facultatea de litere, Istorie si teologie si Asociatia Alternativa culturala Timisoara, in perioada 12 iulie-20 august 2010 (actiuni de organizare de evenimente, relatii cu publicul, traducere si in activitati administrative).
Diplomă de participare la cursul *Implementarea Sistemului de Control Intern Managerial* Timişoara 25-26 Aprilie 2013

Competenţe dobândite la locul de muncă

O buna cunoaştere a legislaţiei europene în domeniul proiectelor *Erasmus,* o bună organizare a diverselor stagii/schimburi de studenţi şi de cadre didactice.
Activitate administrativă în cadrul colectivului: alcătuirea dosarului de autoevaluare ARACIS, participare în comisii de licență și în comisii de admitere.
Coordonator al colectivului de Filologie clasică; consilier departamental și al facultății.

Competenţe informatice

Microsoft Office (Word, Excel, Power Point).

Informații suplimentare

Publicații:
Conf. univ. dr. Gabriela Radu este autoarea a patru volume de autor, printre care se remarcă *Eneida – Repertoriu lexical* (Editura UVT, 2011), o lucrare de referință în lexicografia poeticii latine, și *Aspecte ale sintaxei propoziției în greaca veche* (Editura UVT, 2012), utilizată în cadrul cursurilor universitare. În 2023 și 2025 a publicat prima traducere din spațiul cultural românesc a unui text medieval, *Duoda, Manual pentru fiul meu*, urmată de o carte de autor, *Îndrumar medieval – Alcuin și Dhuoda*, lucrări însoțite de introduceri critice și note explicative, care oferă acces în limba română la texte medievale rare. De asemenea, a realizat traducerea în limba română a biografiilor *Pericle* și *Fabius Maximus*, de Plutarh, incluse în antologia *Viețile paralele ale grecilor și romanilor iluștri*, aflat în pregătire la Editura Humanitas (2026). Este, de asemenea, coeditor al volumelor omagiale *G.I. Tohăneanu: Exegi monumentum* (2019) și *Non omnis moriar* (2020), contribuind editorial și științific la valorificarea patrimoniului clasic. Este coordonator alături de alte două cadre universitare al volumului G.I. TOHĂNEANU: MONUMENTUM AERE PERENNIUS. Volum coordonat de Mirela-Ioana Borchin Dorcescu, Gabriela Radu și Maria Subi Editori: Mirela-Ioana Borchin Dorcescu, Adriana Ieremciuc, Valentina Mureșan, Iosif Stancovici, Maria Subi. Timişoara. Editura Universității de Vest 2025. A publicat peste 30 de articole și studii în reviste indexate (CEJSH, ERIH PLUS, Scopus, EBSCO), între care *Analele UVT*, *Revista Transilvania*, *Translationes*, *Ortodoxia*, *Teologia* sau *Philologica Banatica*.

Implicare instituțională și managerială:
A fost Coordonator Erasmus al Facultății de Litere, Istorie și Teologie (2010–2019) și este în prezent membră în Consiliul Departamentului și Consiliul Facultății (2021–2028). Este coordonatoarea colectivului de Filologie Clasică și activă în organizarea de evenimente, comisii de licență/admitere și în redactarea documentelor strategice ale departamentului.

Afiliere profesională:
Membră a Societății de Studii Clasice – filiala Timișoara, și colaboratoare în cadrul unor publicații universitare și centre de cercetare.

În cadrul activității sale universitare și științifice, lect. univ. dr. Gabriela Radu și-a construit o carieră academică solidă și coerentă în domeniul filologiei clasice, integrând predarea, cercetarea, traducerea și implicarea instituțională. Activitatea sa reflectă în mod direct profilul postului pentru care aplică, acoperind disciplinele din norma didactică (limba latină – morfosintaxă, lexic; limba greacă – nivel introductiv), precum și direcții de dezvoltare a domeniului în contextul contemporan. Cele mai importante realizări se pot grupa în trei direcții fundamentale:

1. Cercetare aplicată în lexicografia poeticii latine și interpretarea stilistică
Această direcție este reprezentată de publicarea volumului *Eneida – Repertoriu lexical*, lucrare bazată pe traducerea clasică realizată de G.I. Tohăneanu. Volumul este un instrument valoros pentru cursurile *Limba latină – Lexic* (anii III), oferind o abordare aplicată asupra poeticii latine și a expresivității traducerii. În această lucrare se îmbină analiza lexicală cu preocupări de retorică, stil și semnificație simbolică, contribuind la formarea unei perspective moderne și reflexive asupra clasicismului literar. Volumul este citat în bibliografia de specialitate și utilizat în formarea filologică a studenților.

2. Traducerea și exegeza textelor antice și medievale, cu valoare formativă și editorială
Gabriela Radu a realizat traduceri academice în premieră din latina târzie și greaca veche, printre care lucrări precum *Liber Manualis* de Dhuoda, *De patientia* de Tertullian, *Omilii la Epistolele Sf. Pavel* de Ioan Gură de Aur, dar și texte din Alcuin sau Teofilact din Ohrida sau *Capitole de sfaturi pentru împărat* de Agapet Diaconul, contribuind semnificativ la înnoirea bibliografiei universitare românești. Aceste traduceri sunt utilizate în predare (morfologie, sintaxă, lexic) și integrează reflecție filologică, hermeneutică și stilistică.Traducerea *Liber Manualis*, apărută în 2023 la Editura UVT, a introdus în cultura română un text carolingian de mare rafinament teologic și stilistic, cu aparatul critic aferent. Aceste texte sunt utilizate ca suport de studiu în cadrul cursurilor *Curs practic de limba latină: morfologie și sintaxă* și *Introducere în studiul limbii grecești I–II*, fiind analizate din perspectivă morfosintactică și stilistică. Traducerile sunt publicate în reviste precum *Ortodoxia*, *Translationes*, *Analele UVT*, integrându-se astfel în circuitul științific și didactic.

3. Dezvoltarea filologiei clasice în spațiul cultural și educațional actual
Pe plan instituțional și cultural, Gabriela Radu participă activ la proiecte de impact, precum traducerea colectivă a operei *Despre oameni iluștri* de Plutarh (Editura Humanitas), unde este responsabilă pentru versiunile grecești ale biografiilor *Pericle* și *Fabius Maximus*. Este totodată coorganizatoare a *Colocviului G.I. Tohăneanu*, manifestare care promovează dialogul dintre literatura clasică și cultura română și reunește cercetători, traducători și profesori din domeniul studiilor clasice și comparate. În anul 2025, face parte din echipa de implementare a proiectului interdisciplinar „Migrația culturii în spațiul sinaptic al cunoașterii: Shift. Decode. Connect" (ediția I - 2025), derulat sub coordonarea Facultății de Litere, Istorie, Filosofie și Teologie a Universității de Vest din Timișoara. Proiectul este finanțat de Consiliul Județean Timiș, având un buget total de 60.000 lei (50.000 lei finanțare nerambursabilă și 10.000 lei cofinanțare UVT), și vizează promovarea educației prin cultură, precum și valorizarea traducerii ca instrument de cunoaștere și comunicare interculturală. În cadrul proiectului, contribuie la activitățile de cercetare prin studii axate pe filologia clasică, traducerea textelor fundamentale și receptarea acestora în spațiul românesc, rezultatele fiind valorificate în publicații științifice indexate în baze de date internaționale.

Prin aceste direcții – cercetare originală, traducere critică și implicare culturală – Gabriela Radu

contribuie activ la revitalizarea domeniului filologic clasic, pregătind studenți, colaboratori și proiecte care asigură continuitatea și relevanța umanioarelor în universitatea contemporană.

Anexez activitatea ştiinţifică

LISTA LUCRĂRILOR

I. Volume

"*Eneida" – Repertoriu lexical*: *traducerea G. I. Tohăneanu*, Editura Universităţii de Vest, 2011, ISBN 978-973-125-357-2, 251 p. http://www.editura.uvt.ro/

Aspecte ale sintaxei propoziţiei în greaca veche, Editura Universităţii de Vest Timişoara, 2012, ISBN 978-973-125-375-6, 106 p. http://www.editura.uvt.ro/

Duoda, Manual pentru fiul meu. Liber Manualis – Traducere, introducere și note, EUV, Timișoara, 2023, ISBN: 978-630-327-026-5, 169 p. https://www.editura.uvt.ro/produs/manual-pentru-fiul-meu-liber-manualis/

Îndrumar medieval – Alcuin și Dhuoda în căutarea desăvârșirii morale. EUV, Timișoara, 2025. ISBN: ISBN 978-630-327-159-0, 156 p.

II. Traduceri (greacă şi latină)

Quintus Septimius Florens Tertullianus – *Despre răbdare* (I), în *Altarul Banatului* – Revista Arhiepiscopiei Timişoarei, Episcopiei Aradului şi Episcopiei Caransebeşului, Anul VIII (XLVII), serie nouă, nr. 1 – 3, ianuarie – martie 1997, pp. 93 – 101, ISSN:1220-8388.

Quintus Septimius Florens Tertullianus – *Despre răbdare* (II), în *Altarul Banatului* – Revista Arhiepiscopiei Timişoarei, Episcopiei Aradului şi Episcopiei Caransebeşului, Anul VIII (XLVII), serie nouă, nr. 4 – 6, aprilie – iunie 1997, pp. 108 – 113, ISSN:1220-8388.

Agapet Diaconul - *Culegerea de sfaturi a diaconului Agapet*, introducere, traducere şi note în *Analele Universităţii de Vest din Timişoara*, Seria Teologie, Editura Universităţii de Vest Timişoara, nr. 20/2014, pp: 64-71, ISSN 1453-7652. www.ceeol.com https://anale-seriateologie.ro/numar/view?id=20

Ioan Gură de Aur – *Omilii la Epistola Sf. Apostol Pavel către Filimon*, traducere din limba greacă, în *Ortodoxia*, Revistă a Patriarhiei Române, nr.3/2016, pp. 210-232.

Ioan Gură de Aur – *Omilii la Epistola Sf. Apostol Pavel către Filipeni, Omilia I* - introducere, traducere din limba greacă și note, în *Analele Universităţii de Vest din Timişoara*, Seria Teologie, Editura Universităţii de Vest Timişoara, nr.24 /2018, p. 30-37. www.ceeol.com https://anale-seriateologie.ro/numar/view?id=24

Ioan Gură de Aur – *Omilii la Epistola Sf. Apostol Pavel către Filipeni, Omilia X* - introducere, traducere din limba greacă și note, în *1993-2018 Un sfert de veac de învăţământ teologic ortodox superior la Timişoara*, Editura Astra Museum și Editura Partoș Timișoara, 2018, p. 286-298.

Ioan Gură de Aur – *Omilii la Epistola Sf. Apostol Pavel către Filipeni, Omilia IX* - introducere, traducere din limba greacă și note, în *Analele Universităţii de Vest din Timişoara*, Seria Teologie, Editura

Universităţii de Vest Timişoara, nr. 25/2019, p. 41-49. www.ceeol.com https://anale-seriateologie.ro/numar/view?id=25

Duoda, *Manual pentru fiul meu* (Fragmente) în G.I. TOHĂNEANU: *EXEGI MONUMENTUM* - Lucrările Colocviului „G.I. Tohăneanu" (ediţia a V-a, 14 septembrie 2018), Editura Universităţii de Vest Timişoara 2019, p. 405-414. https://www.editura.uvt.ro/produs/g-i-tohaneanu-exegi-monumentum-lucrarile-colocviului-g-i-tohaneanu/

Duoda, *Manual pentru fiul meu* (Fragmente) în G.I. TOHĂNEANU: *NON OMNIS MORIAR* - Volum coordonat de Adina Chirilă şi Maria Subi. Editori: Mirela-Ioana Borchin-Dorcescu, Valy Ceia, Adina Chirilă, Simona Constantinovici, Elena Craşovan, Irina Dincă, Irina Diana Mădroane, Nadia Obrocea, Gabriela Radu, Elena-Tia Sandu, Maria Subi, Editura Universității de Vest din Timișoara, Timişoara 2020. https://www.editura.uvt.ro/produs/g-i-tohaneanu-non-omnis-moriar/

Sfântul Ioan Gură de Aur, *Omilia a II-a la Epistola Sf. Apostol Pavel către Filipeni* în „Fides quae per caritatem operatur". Studii biblice. Ediția a doua, revizuită și lărgită. Iași. Editura Doxologia, Iași, 2023, ISBN 978-630-301-071-7, p. 426-441.

Alcuin. Despre virtuți și vicii. Traducere și note (Fragmente) în în G.I. TOHĂNEANU: *Vitai Lampada*, Editura Universităţii de Vest Timişoara 2023, ISBN 978-630-327-052-4, pp.240-261. DOI:10.35923/978-630-327-052-4/20 https://www.editura.uvt.ro/produs/g-i-tohaneanu-vitai-lampada/

Traduceri inedite. Alcuin. *De virtutibus et vitiis liber/Despre virtuți și vicii* (fragmente) în Revista Translationes 15/2023, pp.152-156 Editura Universității de Vest din Timișoara https://sciendo.com/it/journal/TRAN

Alcuin, *De virtutibus et vitiis*. „Despre virtuți și vicii" (XIII-XX): traducere și note în *G.I.Tohăneanu, Monumentum aere perennius*, volum coordonat de Mirela-Ioana Borchin Dorcescu, Gabriela Radu și Maria Subi, Editura Universității de Vest, 2025, ISBN 978-630-327-207-8, pp. 457-477.

Plutarh*, Viețile paralele ale grecilor și romanilor iluștri, Volumul I,* Antologie îngrijită, adnotataă și prefațată de Liviu Mihail Iancu, Traduceri de Margareta Sfirschi-Lăudat, Gabriela Radu, Vichi Eugenia-Ciocani și Ștefan Ivas, 2026, ISBN: 978-973-50-9351-8, 368p. Editura Humanitas. https://humanitas.ro/autori/plutarh (*Pericle, Fabius Maximus, Comparația dintre Pericle și Fabius Maximus*).

III. Editare și coordonare de volume

Volumul G.I. TOHĂNEANU: EXEGI MONUMENTUM, Editura Universităţii de Vest Timişoara 2019 https://www.editura.uvt.ro/produs/g-i-tohaneanu-exegi-monumentum-lucrarile-colocviului-g-i-tohaneanu/

Volumul G.I. TOHĂNEANU: NON OMNIS MORIAR, Editura Universităţii de Vest Timişoara 2020, ISBN 978-973-125-813-3; Volum coordonat de Adina Chirilă şi Maria Subi; Editori: Mirela-Ioana Borchin-Dorcescu, Valy Ceia, Adina Chirilă,Simona Constantinovici, Elena Craşovan, Irina Dincă, Irina Diana Mădroane,Nadia Obrocea, Gabriela Radu, Elena-Tia Sandu, Maria Subi https://www.editura.uvt.ro/produs/g-i-tohaneanu-non-omnis-moriar/

Volumul G.I. TOHĂNEANU: MONUMENTUM AERE PERENNIUS. Volum coordonat de Mirela-Ioana Borchin Dorcescu, Gabriela Radu şi Maria Subi Editori: Mirela-Ioana Borchin Dorcescu, Adriana Ieremciuc, Valentina Mureșan, Iosif Stancovici, Maria Subi. Timişoara. Editura Universității de Vest 2025.

IV. Lucrări ştiinţifice publicate

"Kekaumenos, *Sfaturi către Împărat*", în *Altarul Banatului* – Revista Arhiepiscopiei Timişoarei, Episcopiei Aradului şi Episcopiei Caransebeşului, Anul VIII (XLVII), serie nouă, nr. 10 – 12, octombrie – decembrie 1997, pp. 92 – 101, ISSN: 1220-8388.

"Termeni sacerdotali şi funerari în versiunea românească a «Eneidei»", în *Philologica Banatica*, vol. II, 2010, pp. 45-55, ISSN 1843-4088. www.sindex.org. https://philologica-banatica.ro/istoric/detaliuvolum/7

"Prestigiul stilistic al formelor verbale prefixate în traducerea *Eneidei*", în *Philologica Banatica*, vol. I, 2011, pp.80-90, ISSN 1843-4088. www.sindex.org. https://philologica-banatica.ro/istoric/detaliuvolum/8

"Termeni «tereştri» într-o versiune românească a *Eneidei*", în *Philologica Banatica*, vol. I, Timisoara, 2012, pp. 87-98, ISSN 1843-4088. www.sindex.org. https://philologica-banatica.ro/istoric/detaliuvolum/10

„«The Description of New Hungary Representing Kingdom, Provinces, the Banat County and Other Counties under Hungarian Sovereignty» – a Revaluation through Translation of a Major Written Tradition of European Culture", în *Quaestiones Romanicae*, ISBN 978-963-315-112-9, Jate Press, Szeged, 2012, pp. 293-300. www.ceeol.com. www.drji.org www.indexcopernicus.com www.researchbib.com www.worldcat.org https://ciccre.uvt.ro/ro/qvaestiones-romanicae/articole/description-new-hungary-representing-kingdoms-provinces-banat-county

„Acrostic Translation in the Invocation Prayer – *Liber Manualis*" în revista *Text şi discurs religios*, nr.5/2014, pp. 93-107, ISSN 2066-4818, www.indexcopernicus.com.www.scipio.ro http://www.cntdr.ro/volumul5

"Original vs. tradiţional la Katakalon Kekaumenos" în *Analele Universităţii de Vest din Timişoara*, Seria Ştiinţe filologice, Editura Universităţii de Vest Timişoara, nr. 51-52 / 2013-2014, pp: 223-228, ISSN 1224-967X, on www.ceeol.com. https://litere.uvt.ro/publicatii/stiintefilologice/images/2013-2014.jpg

"*Homage to Sextus Propertius* - la (pe) marginea traducerii" în *Quaestiones Romanicae*, Nr. II/1, ISBN 978-963-315-191-4, Jate Press, Szeged, 2013, pp. 179-187. www.ceeol.com. www.drji.org www.indexcopernicus.com www.researchbib.com www.worldcat.org https://ciccre.uvt.ro/sites/default/files/2023-05/qr_ii_1_gabriela_radu.pdf

"Valorificarea universului folcloric românesc în traducerea *Eneidei*" în *Philologica Banatica*, vol. I, Timişoara, 2014, pp: 49-57, ISSN 1843-4088. www.sindex.org. https://philologica-banatica.ro/istoric/detaliuvolum/14

"Nuanţe şi nuanţare în traducerea *Eneidei*" în *Analele Universităţii de Vest din Timişoara*, Seria Ştiinţe filologice, Editura Universităţii de Vest Timişoara, ISSN 1224-967X, nr. 53 / 2015, pp. 103-107, www.ceeol.com https://litere.uvt.ro/publicatii/stiintefilologice/images/2015.jpg

"Citatul omagial în traducere" în *Quaestiones Romanicae*, ISBN 978-963-315-191-4, Jate Press, Szeged, 2015, www.ceeol.com. www.drji.org www.indexcopernicus.com www.researchbib.com www.worldcat.org https://ciccre.uvt.ro/sites/default/files/2023-05/qr_iii_1_gabriela_radu.pdf

"*Nour* - virtuţi expresive în traducere" în *Philologica Banatica*, vol. II, Timişoara, 2015, pp. 217-224, ISSN 1843-4088. www.sindex.org. https://philologica-banatica.ro/istoric/detaliuvolum/16

"Reactualizarea unor derivate inedite în traducerea *Eneidei*" în *Quaestiones Romanicae*, ISSN 2457 8436, Jate Press, Szeged, 2016, pp. 55-63, www.ceeol.com. www.drji.org www.indexcopernicus.com www.researchbib.com www.worldcat.org https://ciccre.uvt.ro/sites/default/files/2023-05/qr_iv_gabriela_radu.pdf

"Rituri funerare la romani. *Eneida*" în *Quaestiones Romanicae*, ISSN 2457 8436, ISSN-L-2457 8436, Jate Press, Szeged, Editura Universității de Vest din Timișoara, 2017, pp. 151-160, www.ceeol.com. www.drji.org www.indexcopernicus.com www.researchbib.com www.worldcat.org https://ciccre.uvt.ro/index.php/sites/default/files/2023-05/qr_v_gabriela_radu.pdf

Cartea ca oglindă – *Liber Manualis* în *Quaestiones Romanicae*, ISSN 2457 8436, ISSN-L-2457 8436, Jate Press, Szeged, Editura Universității de Vest din Timișoara, 2018, pp. 106-115, www.ceeol.com. www.drji.org www.indexcopernicus.com www.researchbib.com www.worldcat.org, https://ciccre.uvt.ro/index.php/sites/default/files/202304/qr_vi_1_gabriela_radu.pdf

„Aspecte stilistice în pareneza bizantină – *Sfaturi către Împărat* " (republicată) în *Analele Universităţii de Vest din Timişoara*, Seria Ştiinţe filologice, Editura Universităţii de Vest Timişoara, ISSN 1224-967X, nr. 56 / 2018 LVI, p. 95-100, www.ceeol.com https://litere.uvt.ro/publicatii/stiintefilologice/images/AUT_Seria%20Philologica_2018.jpg

„Aspecte stilistice în pareneza bizantină – Sfaturi către Împărat" în *Revista Transilvania* - serie nouă, anul XLVI (CL), nr 7/2018 Editura Complexul Național Muzeal ASTRA : ISSN : 0255 0539 p. 79-83 (republicată în Analele Universităţii de Vest din Timişoara, Seria Ştiinţe filologice, Editura Universităţii de Vest Timişoara, ISSN 1224-967X, nr. 56 / 2018 LVI, p. 95-101) https://www.scopus.com https://revistatransilvania.ro/aspecte-stilistice-in-pareneza-bizantina-sfaturi-catre-imparat/

"Metafora călătoriei în *Liber Manualis"* în *Quaestiones Romanicae*, ISSN 2457 8436, ISSN-L-2457 8436, Jate Press, Szeged, Editura Universității de Vest din Timișoara, 2019, pp.120-127, www.ceeol.com. www.drji.org www.indexcopernicus.com www.researchbib.com www.worldcat.org https://erihplus.nsd.no/ www.fabula.org https://ciccre.uvt.ro/ro/qvaestiones-romanicae/articole/metafora-calatoriei-liber-manualis

„Randamentul compensativ" al aliteraţiei în traducerea *Eneidei* în G.I. TOHĂNEANU: *EXEGI MONUMENTUM* - Lucrările Colocviului „G.I. Tohăneanu" (ediţia a V-a, 14 septembrie 2018), Editura Universităţii de Vest Timişoara 2019, p. 342-350. https://www.editura.uvt.ro/produs/g-i-tohaneanu-exegi-monumentum-lucrarile-colocviului-g-i-tohaneanu/

"Limitare și libertate în traducerea acrostihului din *Ekthesis*-ul Diaconului Agapet" în *Quaestiones Romanicae*, ISSN 2457 8436, ISSN-L-2457 8436, Jate Press, Szeged, Editura Universității de Vest din Timișoara, 2020, pp.121-137, www.ceeol.com. www.drji.org www.indexcopernicus.com www.researchbib.com www.worldcat.org https://erihplus.nsd.no www.fabula.org https://ciccre.uvt.ro/ro/qvaestiones-romanicae/articole/limitare-si-libertate-traducerea-acrostihului-din-ekthesis-ul

„Un soț și un tată de neuitat – idealizare vs. mistificare în *Liber Manualis*", în *Quaestiones Romanicae*, ISSN 2457 8436, ISSN-L-2457 8436, Jate Press, Szeged, Editura Universității de Vest din Timișoara, 2021, pp. 126-135, DOI: 10.35923/QR.09.01.09 www.ceeol.com www.drji.org www.indexcopernicus.com www.researchbib.com www.worldcat.org https://erihplus.nsd.no www.fabula.org, https://ciccre.uvt.ro/ro/qvaestiones-romanicae/articole/un-sot-si-un-tata-de-neuitat-liber-manualis

„Lucretius. Despre ciuma din Atena" în *Analele Universităţii de Vest din Timişoara*, Seria Ştiinţe filologice, Editura Universităţii de Vest Timişoara, ISSN 1224-967X, nr. 59 / 2021 LIX, pp.117-113, DOI: 10.35923/AUTFil.59.07 www.ceeol.com, https://erihplus.nsd.no/ https://www.ebsco.com/ http://analefilologie.uvt.ro/wp-content/uploads/2022/01/07_Radu_G.pdf

„Actualizarea“ predicii hrisostomice prin traducere. *Omilia I la Epistola Sf. Apostol Pavel către Filipeni* / *The Actuality of Chrysostomic Homily I on Philippians* DOI: 10.35923/AUTFil.60.15 în *Analele Universităţii de Vest din Timişoara*, Seria Ştiinţe filologice, Editura Universităţii de Vest Timişoara, ISSN 1224-967X, nr. 60 / 2022 LX, pp. 235-243, DOI: 10.35923/AUTFil.60.15 www.ceeol.com, https://erihplus.nsd.no/ https://www.ebsco.com/ http://analefilologie.uvt.ro/wp-content/uploads/2023/02/15_Gabriela-Radu.pdf

The ruler's virtues in the Ekthesis of Agapetus Diaconus în Revista *Teologia* 2022, Vol. 92/ no. 3 (iul. - sept.) ISSN 2247-4382, pp. 90-99 www.ceeol.com, www.indexcopernicus.com http://www.worldcat.org/title/teologiarevista-facultatii-de-teologie-ortodoxa-arad/oclc/756319123 https://erihplus.nsd.no/ http://revistateologia.ro/downloads/Teologia/3_2022/8_Radu.pdf

„Imagini marine și maritime în Ekthesis-ul Diaconului Agapet” în *Quaestiones Romanicae* X/1, ISSN 2457 8436, ISSN-L-2457 8436, Editura Universității de Vest din Timișoara, 2022, pp. 198-205, DOI: 10.35923/QR.10.01.11 www.ceeol.com www.drji.org www.indexcopernicus.com www.researchbib.com www.worldcat.org https://erihplus.nsd.no www.fabula.org https://ciccre.uvt.ro/ro/qvaestiones-romanicae/articole/imagini-marine-si-maritime-ekthesis-ul-diaconului-agapet

„Citarea și referința în *Liber manualis*” în *Analele Universităţii de Vest din Timişoara*, Seria Ştiinţe filologice, Editura Universităţii de Vest Timişoara, ISSN 1224-967X, nr. 61 / 2023 LXI, pp. 39-49 DOI: 10.35923/AUTFil.61.02 www.ceeol.com https://erihplus.nsd.no/ https://www.ebsco.com/ http://analefilologie.uvt.ro/wp-content/uploads/2024/02/02_Radu_Gabriela_39_47.pdf

„Ut veritas magis eluceret în *Imago Novae Hungariae*” în *Quaestiones Romanicae XI*, ISSN 2457 8436, ISSN-L-2457 8436, Editura Universității de Vest din Timișoara, 2024, pp. 124-132, DOI:10.35923/QR.11.01.09 www.ceeol.com www.drji.org www.indexcopernicus.com www.researchbib.com www.worldcat.org www.ERIHPLUS www.fabula.org https://ciccre.uvt.ro/ro/qvaestiones-romanicae/articole/ut-veritas-magis-eluceret-imago-novae-hungariae https://www.ebsco.com/

„Discrepanțe lingvistice în traducerea biografiei lui Pericles: studiu de caz” în *Analele Universităţii de Vest din Timişoara*, Seria Ştiinţe filologice, Editura Universităţii de Vest Timişoara, ISSN 1224-967X, nr. 62 / 2024 LXII, pp. 7-14 DOI: 10.35923/AUTFil.62.01 www.ceeol.com https://erihplus.nsd.no/ https://www.ebsco.com/ http://analefilologie.uvt.ro/wp-content/uploads/2024/12/01_Gabriela-Radu.pdf

„Provocările traducerii în biografia lui Fabius Maximus o perspectivă critică” în *Quaestiones Romanicae XII*, ISSN 2457 8436, ISSN-L-2457 8436, Editura Universității de Vest din Timișoara, 2025, pp. www.ceeol.com www.drji.org www.indexcopernicus.com www.researchbib.com www.worldcat.org www.ERIHPLUS www.fabula.org https://www.ebsco.com/

Ciris (245–296) – anatomia unei traduceri [Ciris (245–296): The Anatomy of a Translation] / 191 în Analele Universității de Vest din Timișoara. Seria Științe Filologice 2025, Nr. 63, pp. 191-197 https://doi.org/10.35923/AUTFil.63.15

Dhuoda ca „mamă de frontieră”: despre margini și marginalitate în *Quaestiones Romanicae XIII*/1 ISSN 2457 8436, ISSN-L-2457 8436, Editura Universității de Vest din Timișoara, 2026, pp. 110-118 www.ceeol.com www.drji.org www.indexcopernicus.com www.researchbib.com www.worldcat.org www.ERIHPLUS www.fabula.org, https://www.ebsco.com/

De la *De amicitia* la *Ad amicum* : un model ciceronian în corespondența lui Nicolaus Olahus în *Analele Universităţii de Vest din Timişoara*, Seria Ştiinţe filologice, Editura Universităţii de Vest Timişoara, ISSN 1224-967X, nr. 64 / 2026 LXIV.

V. Lucrări publicate în reviste de cultură

"Agapet Diaconul", în *Semne* – revistă literară a tinerilor de pretudindeni, Anul II, Nr. 11 – 12(13), Noiembrie – Decembrie 1996, p. 11, ISSN:1224-5364.

"Teofilact din Ohrida, «Discurs către Autocratul Alexie Comnenul»", în *Semne* – revistă literară a tinerilor de pretudindeni, Anul III, Nr. 1(14), Ianuarie 1997, p. 11, ISSN:1224-5364.

"Rolul traducerilor româneşti în procesul de formare a limbii literare din secolul al XVII-lea şi începutul secolului al XVIII-lea, *Novitates* – Revistă de promovare a studiilor clasice în mediul preuniversitar, Anul I (2008), nr.1, Editura Fundaţiei "Moise Nicoară" Arad, 2008, pp. 23-25, ISSN: 1843-9446.

VI. Cursuri, culegeri, îndrumătoare de laborator, studii de cazuri şi aplicaţii, caiete de practică pedagogică

Sintaxa propoziţiei în limba greacă, Tipografia Universităţii de Vest, Timişoara, 2000.

VII. Lucrări ştiinţifice comunicate

"Discursul parenetic în secolul al XI-lea", Sesiune de comunicări ştiinţifice, Universitatea de Vest, Timişoara, 1999.

"«Imago Novae Hungariae...» - recuperarea, prin traducere, a unei tradiţii scrise fundamentale în constituirea spaţiului cultural european", Colocviul Internaţional *Comunicare şi cultură în Romania europeană*, ediţia I, 15-16 iunie 2012, Universitatea de Vest din Timişoara.

"Ideologia autorităţii în «Sfaturile Diaconului Agapet pentru Împăratul Iustinian»", Simpozion Naţional de Teologie cu tema ―Sf. Constantin cel Mare şi Imperiul creştin: teologie, politică şi hagiografie în Bizanţul timpuriu", Mănăstirea Şag-Timişeni, 17-18 mai 2013, Universitatea de Vest din Timişoara.

"«Homage to Sextus Propertius» – consonanţe antice şi moderne", Colocviul Internaţional *Comunicare şi cultură în Romania europeană*, ediţia a II-a, 24-25 septembrie 2013, Universitatea de Vest din Timişoara.

„Traducerea acrostihului din invocaţia religioasă – *Liber Manualis*", Conferinţa Naţională „Text şi discurs religios", ediţia a VI-a, 15-16 noiembrie 2013, Universitatea de Vest din Timişoara.

"Diversitate lexicală în traducerea termenilor hipici", *Atelierul Hippika – Calul în istoria omului*, manifestare în cadrul Colocviului Internaţional "Receptarea Antichităţii greco-latine în culturile europene", ediţia a VI-a, 6 decembrie 2013, Universitatea din Craiova.

"Citatul omagial în traducere", Colocviul Internaţional *Comunicare şi cultură în Romania europeană*, ediţia a III-a, 3-5 octombrie 2014, Szeged, Ungaria.

"Acrostihul în *Ekthesis*-ul Diaconului Agapet", Colocviul Internaţional "Receptarea Antichităţii greco-latine în culturile europene - Lexicografia tehnică în limbile clasice. Teorie, metode, instrumente. Studii de

receptare a Antichității Clasice. Miscellanea", ediţia a VII-a, 24-25 octombrie 2014, Universitatea din Craiova.

"Omiliile Sf. Ioan Gură de Aur la *Epistola către Filimon*" – aspecte ale traducerii şi interpretării textului, Simpozionul Naţional de Teologie - "Dimensiunea pastoral-misionară în opera Sfântului Ioan Gură de Aur", Timişeni-Şag, 15-16 mai 2015, Universitatea de Vest din Timişoara.

"G.I. Tohăneanu – un înnoitor al cuvântului. Inovații lexicale în traducerea *Eneidei*", Colocviul Internaţional *Comunicare şi cultură în Romania europeană*, ediţia a IV-a: Personalităţi, fenomene şi momente în evoluţia spaţiului romanic", 2-3 octombrie 2015, Timişoara.

"Traducerea Epistolei I către Corinteni a Sf. Apostol Pavel în Biblia de la Bucureşti (1688) şi în Biblia de la Blaj (1795) – probleme de traducere", Simpozionul Naţional de Teologie – "Sfinţii Părinţi şi actualitatea educaţiei creştine", Timişeni-Şag, 27-28 mai 2016.

„Înhumare vs. incinerare - rituri funerare în Eneida", Colocviul Internaţional *Comunicare şi cultură în Romania europeană*, ediţia a V-a: „Imaginarul cultural şi lingvistic în Romania", 24-25 iunie 2016, Timişoara.

„Termeni vegetali din *Eneida* în traducere românească" la Simpozionul *"*Zilele Academice Timișene", 8 iunie 2017, Timișoara.

„Cartea ca oglindă – *Liber Manualis*", Colocviul Internațional *Comunicare şi cultură în Romania europeană*, ediţia a VI-a, 16-17 iunie 2017, Timișoara.

„Metafora călătoriei în *Liber Manualis"*, Colocviul Internațional *Comunicare şi cultură în Romania europeană*, ediţia a VII-a, iunie 2018, Timișoara.

„Randamentul compensativ" al aliteraţiei în traducerea *Eneidei",* Colocviul G.I. Tohăneanu, ediţia a V-a, 14 septembrie 2018, Timișoara.

„Dhuoda, *Liber Manualis*", Colocviul G.I. Tohăneanu, ediţia a V-a, 14 septembrie 2018, Timișoara.

„Limitare și libertate în traducerea acrostihului din *Ekthesis*-ul Diaconului Agapet", Colocviul Internațional *Comunicare şi cultură în Romania europeană*, ediţia a VIII-a, iunie 2019, Timișoara.

„Un soț și un tată de neuitat – idealizare vs. Mistificare în *Liber Manualis*", Colocviul Internațional *Comunicare şi cultură în Romania europeană*, ediţia a IX-a, 11-12 iunie 2021, Timișoara.

„The Actuality of Chrysosotomic Homiliy I on Phillipians with a New Romanian Translation", at the 2nd International Symposium on Biblical held by the West University of Timișoara and the Metropolis of Banat of the Romanian Orthodox Church, 11-13 November 2021, Timișoara, Romania.

„Imagini marine și maritime în *Ekthesis*-ul Diaconului Agapet", Colocviul Internațional *Comunicare şi cultură în Romania europeană*, ediţia a X-a, 10-11 iunie 2022, Timișoara.

„Ut veritas magis eluceret în *Imago Novae Hungariae*" , Colocviul Internațional *Comunicare şi cultură în Romania europeană*, ediţia a XI-a, 9-10 iunie 2023, Timișoara.

„Inexactități și erori de traducere – Plutarh. Studiu de caz", Colocviul Internațional *Comunicare şi cultură în Romania europeană*, ediţia a XII-a, 13-14 iunie 2024, Timișoara.

Dhuoda ca „mamă de frontieră": Criza autorității materne și pedagogia marginalității în lumea carolingiană la Colocviul Internațional "Comunicare şi cultură în Romania europeană", ediţia a XIII-a, 13-14 iunie 2025, Timișoara.

„Discurs epistolar și practică diplomatică": două scrisori ale lui Nicolaus Olahus, Colocviul Internațional *Comunicare şi cultură în Romania europeană*, ediţia a XIV-a, 12-13 iunie 2026, Timișoara.

„Cât de medievală trebuie să fie traducerea unui text medieval?”, Simpozionul național *Textus-Interpretatio-Interpretes*, Ediții, traduceri și traducători ai textelor clasice greco-latine în România, Iași, 17-19 septembrie, 2026.

VIII. Antologii

Tertulian, “De patientia” în *Despre idolatrie şi alte scrieri morale*, Editura Amarcord, Timişoara, 2001, pp. 95-121, ISBN:973-8208-15 https://www.academia.edu/13019673/Tertulian_De_patientia

Liber Manualis sau “Sfaturi către fiul meu” în vol. *In Magistri honorem G. I. Tohăneanu*, Editura Universităţii de Vest, Timişoara, 2005, pp. 443-448, ISBN: 973-7608-13-5.

“Ideologia autorităţii în «Sfaturile Diaconului Agapet pentru Împăratul Iustinian»”, în *Sf. Constantin cel Mare şi Creştinismul - Teologie, politică şi hagiografie în Bizanţul timpuriu*, Editura Mitropolia Olteniei, 2013, pp.177-190, ISBN 978-973-1794-76-1.

“Diversitate lexicală în traducerea universului hipic” în *Hippika, Calul în istoria omului*, Editura Universitaria, Craiova, 2014, pp. 243-255, ISBN: 978-606-14-0861-0. https://www.academia.edu/13019572/Diversitate_lexicala_in_traducerea_universului_hipic_Eneida

“Reprezentări imperiale în *Ekthesis*-ul Diaconului Agapet” în *Receptarea Antichităţii greco-latine în culturile europene*, Editura Universitaria, Craiova, 2015, pp.369-379, ISBN: 978-606-14-0940-2. https://www.academia.edu/13835797/Reprezentari_imperiale_in_Ekthesis_ul_Diaconului_Agapet

Citări:

1.Bogdan Tătaru-Cazaban în *Chora* 1/2003, p.207, www.pdcnet.org despre Tertullian, *Despre Idolatrie şi alte scrieri morale*, ediţie îngrijită şi studiu introductiv de Claudiu T. Arieşan, postfaţă de Marius Lazurca, Timişoara, Editura Amarcord, col. „Cum Patribus", 2001, 274 pp. („Volumul de faţă completează seria traducerilor cu *Despre spectacole* si *Despre idolatrie* (Florentina Leucutia), *Despre rădbdare* (Gabriela Radu) şi *Despre imbrăcămintea femeilor* (Alina Cringoiu Perde), însoţite de note introductive şi de comentarii filologice utile.”)

2.Claudiu Arieşan în „Surâsul simpatetic şi cultura creştină clasică”, în *Acta Iassyensia Comparationis* 7/2009, p.10, nota 2 („Ce se mai bucura Dumnezeu. Ce mai plesnea cel rău”, trad. G. Radu, în vol. Tertullian, *Despre idolatrie şi alte scrieri morale*, ediţie îngrijită şi studiu introductiv de Claudiu T. Arieşan, Editura Amarcord, Timişoara, 2001, p. 116.), www.literaturacomparata.ro/Site_Acta/Old/acta7/7

3.Maria Subi în „Adjective cromatice în Eneida vergiliană”, p. 124, nota 4 (Cu privire la marmoreo [...] sub aequore, vezi Radu 2011: 110-111) şi p. 130 referinţe blibliografice (RADU, Gabriela 2011: *Eneida – repertoriu lexical*. Traducerea G.I. Tohăneanu, Timişoara, Editura Universităţiii de Vest.) în *Annals of the West University of Timişoara*. Philological Studies Series (Analele Universităţii de Vest din Timişoara. Seria ştiinţe filologice), issue: 50 / 2012, pages: 123130, on www.ceeol.com https://litere.uvt.ro/publicatii/stiintefilologice/images/anale-2012-coperta.11121301.jpg

4. Florina-Maria Băcilă în “Termenul *năier* în lirica lui Traian Dorz” în *Gând Românesc* Revistă de cultură, ştiinţă şi artă, Anul VII, Nr.8 (64) decembrie 2013, Editată de Asociaţia culturală Gând românesc, gând european şi editura Gens Latina, Alba Iulia, p. 18, nota 8 (Pentru această problemă, vezi […] Gabriela Radu, *Eneida – repertoriu lexical*. Traducerea G. I. Tohăneanu, Editura Universităţii de Vest, Timişoara, 2011, pp. 232-233.), www.revistagandromanesc.wordpress.com/

5. Maria Subi în "Albus color în latină şi în română", p. 101 referinţe blibliografice (RADU, Gabriela 2011: *Eneida – repertoriu lexical*. Traducerea G.I. Tohăneanu, Timişoara, Editura Universităţiii de Vest.) în *Annals of the West University of Timişoara*. Philological Studies Series (Analele Universităţii de Vest din Timişoara. Seria ştiinţe filologice), issue: LIII / 2015, pages: 123130, on www.ceeol.com https://litere.uvt.ro/publicatii/stiintefilologice/images/2015.jpg

6. Maria Subi în articolul „Elemente de cromatică vergiliană" p. 300 şi 302 din *Quaestiones Romanicae* Nr. I ISSN 2457 8436, Jate Press, Szeged, Editura Universităţii de Vest din Timişoara, 2012. https://ciccre.uvt.ro/ro/qvaestiones-romanicae/articole/elemente-de-cromatica-vergiliana

7. Lifa, E. Şt. „Allogeneic Populations North of the Lower Danube and Their Relations with the Natives and the Eastern Roman Empire in the First Half of the First Millennium. Narrative Sources în *History and Cultural Mentalities*", p. 282 la referinţe bibliografice (Kekaumenos, *Sfaturi către împărat*, introducere, tr., note şi comentarii Gabriela Radu, în Altarul Banatului, VIII, nr. 10-12, 1997) şi p. 283 (Teofilact din Ochrida, *Discurs către Autocratul Alexie Comnenul*, tr. şi note Gabriela Radu, în *Semne*, Revistă literară a tinerilor de pretutindeni, an III, nr.14, 1997) https://scholar.google.com/citations?view_op=view_citation&hl=ro&user=8tKGhBwAAAAJ&cstart=20&pagesize=80&citation_for_view=8tKGhBwAAAAJ:zYLM7Y9cAGgC

8. Maria Subi în articolul „*A marmorei candoare* în latină şi în română", p. 109 din *Quaestiones Romanicae* Nr. III/1 ISSN 2457 8436, Jate Press, Szeged, Editura Universităţii de Vest din Timişoara, 2015. https://ciccre.uvt.ro/ro/qvaestiones-romanicae/articole/marmorei-candoare-latina-si-romana

9. Maria Subi în „Elemente de cromatică vergiliană în traducerea lui G.I. Tohăneanu" din *Quaestiones Romanicae* Nr. IV ISSN 2457 8436, Jate Press, Szeged, 2016: Radu 2015, 105, p. 71; Radu 2011, 92; eadem 2015, 105, p. 71; Radu 2011, 145-146; eadem 2015, 105: p. 71; Radu 2011, 80-81; eadem, 2015, 105-106. p. 71- Radu, Gabriela. 2011. *Eneida – repertoriu lexical. Traducerea G.I. Tohăneanu*. Timişoara: Editura Universităţii de Vest. p. 77 Eadem. 2015. *Nuanţe şi nuanţare în traducerea Eneidei*, in AUT, seria Ştiinţe filologice, LIII, p. 103-107. p. 77) on www.ceeol.com https://ciccre.uvt.ro/ro/qvaestiones-romanicae/articole/elemente-de-cromatica-vergiliana-traducerea-lui-gi-tohaneanu

10. Maria Subi în "Spaţiul celest în creaţia vergiliană", *Quaestiones Romanicae* Nr. V, ISSN 2457 8436, ISSN-L-2457 8436, Jate Press, Szeged, Editura Universităţii de Vest din Timişoara, 2016: p. 173 (Radu 2011, 112) şi p. 178. https://ciccre.uvt.ro/index.php/ro/qvaestiones-romanicae/articole/spatiul-celest-creatia-vergiliana

11. Elisa Moriano Morales," Nuestra lengua escrita de cada día". En torno a Noticias del reino de Cervantes "Our daily written language". About Noticias del Reino de Cervantes in *Analele Universităţii de Vest din Timişoara. Seria ştiinţe filologice*, Nr. 53, 2015. https://litere.uvt.ro/publicatii/stiintefilologice/images/2015.jpg

12. Maria Subi în "Priveliști marine în Eneida vergiliană", AUT (*Analele Universităţii de Vest din Timişoara. Seria ştiinţe filologice*, Nr. 55, 2017), 2017, p. 40-46. https://litere.uvt.ro/publicatii/stiintefilologice/images/AUT_Seria%20Philologica_2017.png

13. Lifa, E. Şt., „Aspects of political situation in the lower Danube in the III-VIII centuries a. Chr. reflected in the literary sources in Discourse as a form of Multiculturalism in Literature and Communication section": *History and Cultural Mentalities* Arhipelag XXI Press, Tîrgu Mureș, 2015, ISBN: 978-606-8624-21-1, p. 183.

https://scholar.google.com/citations?view_op=view_citation&hl=ro&user=8tKGhBwAAAAJ&cstart=20&pagesize=80&citation_for_view=8tKGhBwAAAAJ:u5HHmVD_uO8C

14. Oliviu Felecan (Universitatea Tehnică din Cluj-Napoca, Centrul Universitar Nord Baia Mare România) în „Philologica Jassyensia", an XVI, nr. 1 (31)/ 2020, (http://www.philologica-jassyensia.ro/upload/XVI_1_Recenzii.pdf), recenzie la volumul G.I. Tohăneanu: *Exegi monumentum*. Lucrările Colocviului „G.I. Tohăneanu" (ediția a V-a, 14 septembrie 2018), Editura Universității de Vest din Timișoara, 2019, p. 361 şi 362.

15. Maria Subi, „În dulcele stil clasic" Latina Studia, Editura Universității de Vest, Timișoara, 2020. Citare p. 256. https://www.editura.uvt.ro/produs/in-dulcele-stil-clasic-latina-studia/

16. Paul Shore, *Two vision of a sacred kingdom* in 'Central European Pasts Old and New in the Intellectual Culture of Habsburg Europe, 1700–1750' Edited by: Ines Peper and Thomas Wallnig Volume 6 in the series Cultures and Practices of Knowledge in History https://doi.org/10.1515/9783110653052 (Radu 404 și 414).

17. Elena Sandu în *Homo viator ac/vel peregrinus în Aetas Patrum. Interferențe semantice. I*, Quaestiones Romanicae VIII, p. 152, https://ciccre.uvt.ro/ro/qvaestiones-romanicae/articole/homo-viator-acvel-peregrinus-aetas-patrum-interferente-semantice-i

18. Ștefan Lifa, „The Political Organization of the Population North of the Lower Danube in the First Millenium" în *The Shades of Globalisation. Identity and Dialogue in an Intercultural World*. Arhipelag Press XXI, Târgu Mureș 2021, p. 100. https://scholar.google.com/citations?view_op=view_citation&hl=ro&user=8tKGhBwAAAAJ&citation_for_view=8tKGhBwAAAAJ:Tyk-4Ss8FVUC

19. Elena Sandu în *Prefață* la Gabriela Radu, *Nervi, fibre, filamente*, Editura Literagraf 2022, București, ISBN 978-630-6544-00-4. https://www.googleadservices.com/pagead/aclk?sa=L&ai=DChcSEwiMt-Sdy4mNAxUonoMHHS14IaUYABABGgJlZg&co=1&gclid=Cj0KCQjwoNzABhDbARIsALfY8VMfr35hveBlp76RYNS86O9dpPKscTqpLd5vV_UVNgj6P8SC26xw47YaAufPEALw_wcB&ohost=www.google.com&cid=CAESVeD2JIy28EsY5EToFZ6mrwcULpqyriwNQo7QHal4roZCA4UI8mNdOVqXJzPJcF0Lrz-HjXXxkmFL407ZK2rA5FU9BM79BZ3pzSK3PzacrNeJn_rNAdM&sig=AOD64_2_fL3GJFmyGzfO54qwmf8vB1AAVw&q&adurl&ved=2ahUKEwjLmt6dy4mNAxVQgf0HHbfjCcgQ0Qx6BAgNEAE

20. Elena Sandu - recenzie despre *Duoda, Manual pentru fiul meu. Liber manualis*, traducere, introducere și note de Gabriela Radu, Timișoara, Editura Universității de Vest din Timișoara, 2023, 170 p. în *Analele Universității de Vest din Timișoara*, Seria Ştiinţe filologice, Editura Universităţii de Vest Timişoara, ISSN 1224-967X, nr. 60 / 2023 LXI, p. 274. DOI: 10.35923/AUTFil.61.22 http://analefilologie.uvt.ro/wp-content/uploads/2024/02/22_sandu_review_Duoda.pdf

21. Maria SUBI, - recenzie despre *Duoda, Manual pentru fiul meu. Liber Manualis*, traducere, introducere și note de Gabriela Radu, Timișoara, Editura Universității de Vest din Timișoara, 2023, 170 p. / în *Analele Universității de Vest din Timișoara* Nr. 62/2024, p. 245. DOI: 10.35923/AUTFil.62.22 http://analefilologie.uvt.ro/wp content/uploads/2024/12/22_Subi_R_Radu.pdf

22. Mustafa Kuzuoğlu, Moskova otokrasisinin fikri! temelleri: Yosif Volotskiy, İvan Peresvetov ve Valaamskaya Beseda în Türk Tarihi Araştırmaları Dergisi Yıl: 10, Sayı: 2, Aralık 2025, p. 159 și 174 despre "The Ruler's Virtues in the Ekthesis of Agapetus Diaconus", Teologia, No 3, 2022, s. 93-95 https://doi.org/ 10.56252/turktarars.1706057

Timişoara
03.11.2026

Conf. univ. dr. Gabriela Radu